

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 131 (2010)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** La rédaction communique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La rédaction communique

Mesdames, Messieurs,  
Chers abonné/es,  
Chers lecteurs/trices,

Au vu des courriels reçus ces dernières semaines, il est grand temps de mettre de l'ordre.

S.v.p. l'administrateur caissier et la rédactrice ne fonctionnent pas comme des bureaux de renseignements. Ne faites pas perdre leur temps et la précieuse énergie à ces personnes!

Adressez vos demandes directement à la bonne place:

◆ **concernant votre abonnement, vos changements d'adresse ou vos corrections d'adresse, c'est à: Gilbert Butty, route du Plattiez 77, 1670 Ursy, [caissier@abeilles.ch](mailto:caissier@abeilles.ch)**

◆ **concernant les publications dans la revue SAR, tous les textes et annonces, doivent parvenir directement à la rédaction: Rose Aubry, Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds, [Revue.SAR@abeilles.ch](mailto:Revue.SAR@abeilles.ch)**

Si vous ne respectez pas cette démarche, nous ne pouvons pas vous garantir un suivi sans failles.

Merci de votre compréhension et cordiales salutations.

Votre rédactrice-butineuse: **Rose Aubry**

## FRANCO DOMICILE - TOUT COMPRIS

*Bocaux à miel en verre, large ouverture, forme basse, couvercles à fermeture baïonnette imprimés*

| Livrés à domicile     |      |      |      |      | Livrés à domicile - Bocaux à miel, prix pour palettes |      |      |      | Sur<br>demande |
|-----------------------|------|------|------|------|-------------------------------------------------------|------|------|------|----------------|
| 1 Kg avec couvercle   | 1.31 | 1.05 | -.90 | -.79 | -.75                                                  | -.71 | -.66 |      |                |
| 1/2 Kg avec couvercle | 1.11 | -.86 | -.73 | -.65 | -.52                                                  | -.49 | -.45 |      |                |
| 1/4 Kg avec couvercle | 1.04 | -.79 | -.71 | -.61 | -.51                                                  | -.48 | -.44 |      |                |
| 50 g avec couvercle   | -.78 | -.74 | -.63 | -.56 | -.44                                                  | -.41 | -.39 |      |                |
| Couvercle seulement   | -.43 | -.37 | -.34 | -.31 | -.25                                                  | -.23 | -.19 |      |                |
| Dès pièces            | 150  | 300  | 500  | 1000 | Dès palettes                                          | 1    | 2-5  | 6-10 | +11            |
| Retirés à Chiasso     |      |      |      |      | Retirés à Chiasso - Bocaux à miel, prix pour palettes |      |      |      | Sur<br>demande |
| 1 Kg avec couvercle   | -.84 | -.77 | -.75 | -.70 | -.67                                                  | -.64 | -.59 |      |                |
| 1/2 Kg avec couvercle | -.70 | -.63 | -.59 | -.56 | -.48                                                  | -.45 | -.41 |      |                |
| 1/4 Kg avec couvercle | -.65 | -.59 | -.57 | -.53 | -.45                                                  | -.44 | -.40 |      |                |
| 50 g avec couvercle   | -.62 | -.55 | -.50 | -.48 | -.40                                                  | -.37 | -.35 |      |                |
| Couvercle seulement   | -.36 | -.32 | -.30 | -.26 | -.21                                                  | -.18 | -.17 |      |                |

Le prix est entendu pour bocaux de même grandeur.

Livraison: + 3 jours (cargo domicile).

Pour retirer la marchandise s'annoncer au ☎ S.V.P.

Livrés à domicile = coût de transport + TVA compris.

Facture 20 jours net. - Échantillons gratuits sur demande.

D'autres pots en verre (forme/capacité) selon votre exigence.

1 palette (1 Kg) = 98 emballages de 12 pièces = 1'176 p.

1 palette (1/2 Kg) = 96 emballages de 25 pièces = 2'400 p.

1 palette (1/4 Kg) = 99 emballages de 24 pièces = 2'376 p.

1 palette (50 g) = 54 emballages de 54 pièces = 2'916 p.

**Crivelli Imballaggi, via Favre 2a, 6830 Chiasso**

☎ 091 647 30 84 - Fax 091 647 20 84 - [crivelliimballaggi@hotmail.com](mailto:crivelliimballaggi@hotmail.com)